

The Greatest Thinkers

最伟大的思想家

主编 张世英 赵敦华



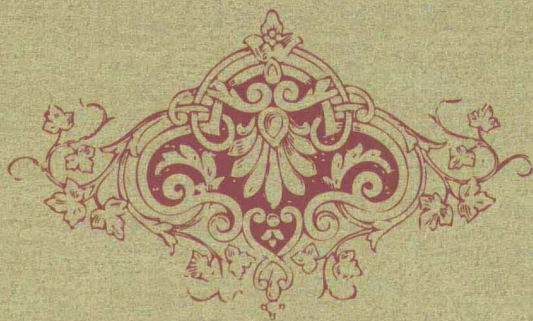
罗蒂



On Rorty

[美] 理查德·鲁玛纳 著

刘清平 译



中华书局

最伟大的思想家

主编：张世英 赵敦华

On Rorty

罗蒂

[美] 理查德·鲁玛纳 著

刘清平 译



中华书局

On Rorty, ISBN 981 - 240 - 771 - X

First published in 2000 by Wadsworth, a division of Thomson Learning, United States of America. All Rights Reserved.

Authorized translation of the edition by Thomson Learning. No part of this book may be reproduced in any form without the express written permission of Thomson Learning and Zhong Hua Book Co. .

图书在版编目(CIP)数据

罗蒂/(美)鲁玛纳著;刘清平译. - 2版. —北京:中华书局,2014.1

(最伟大的思想家)

ISBN 978 - 7 - 101 - 09786 - 3

I. 罗… II. ①鲁…②刘… III. 罗蒂,R. (1931~2007) - 思想评论 - 通俗读物 IV. B712.59 - 49

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第251815号

-
- | | |
|-------|---|
| 书 名 | 罗 蒂 |
| 著 者 | [美]理查德·鲁玛纳 |
| 译 者 | 刘清平 |
| 丛 书 名 | 最伟大的思想家 |
| 责任编辑 | 江绪林 吴稼南 |
| 出版发行 | 中华书局
(北京市丰台区太平桥西里38号 100073)
http://www.zhbc.com.cn
E-mail:zhbc@zhbc.com.cn |
| 印 刷 | 北京市白帆印务有限公司 |
| 版 次 | 2003年7月北京第1版
2014年1月北京第2版
2014年1月北京第2次印刷 |
| 规 格 | 开本/880×1230毫米 1/32
印张5½ 字数102千字 |
| 印 数 | 6001 - 10000册 |
| 国际书号 | ISBN 978 - 7 - 101 - 09786 - 3 |
| 定 价 | 20.00元 |
-



罗蒂

理查德·麦凯·罗蒂
(Richard McKay Rorty),
1931—2007年, 美国新
实用主义哲学家。先后就
读于芝加哥大学和耶鲁大
学, 任教于卫斯理学院、
普林斯顿大学、斯坦福大
学等。曾任美国哲学学会
主席。著有《语言学的转

向》《哲学与自然之镜》等。

罗蒂利用欧美分析哲学和欧陆哲学的方法和思想, 发展出一套新实用主义的思路和话语, 使实用主义从西方哲学舞台的边缘重返中心位置。他还擅长以宏观的历史视野向人们显示, 新实用主义的信仰对于我们的行为有什么影响。他努力让哲学回归到“哲学的核心——人之为人, 政治社群中人与国家关系”。

总 序

赵敦华

贺麟先生在抗战时期写道：“西洋哲学之传播到中国来，实在太晚！中国哲学界缺乏先知先觉人士及早认识西洋哲学的真面目，批评地介绍到中国来，这使得中国的学术文化实在吃亏不小。”^①贺麟先生主持的“西洋哲学名著翻译委员会”大力引进西方哲学，解放后商务印书馆出版的《汉译世界学术名著》的“哲学”和“政治学”系列以翻译引进西方哲学名著为主。20世纪80年代以来，三联书店、上海译文出版社、华夏出版社等大力翻译出版现代西方哲学著作，这些译著改变了中国学者对西方哲学知之甚少的局面。但也造成新的问题：西方哲学的译著即使被译

^① 贺麟：《当代中国哲学》，上海书店，1945年版，第26页。

为汉语，初学者也难以理解，或难以接受。王国维先生当年发现西方哲学中“可爱者不可信，可信者不可爱”，不少读者至今仍有这样体会。比如，有读者在网上说：“对于研究者来说，原著和已经成为经典的研究性著作应是最为着力的地方。但哲学也需要普及，这样的哲学普及著作对于像我这样的哲学爱好者和初学者都很有意义，起码可以避免误解，尤其是那种自以为是的误解。只是这样的书还太少，尤其是国内著作。”这些话表达出读者的迫切需求。

为了克服西方哲学的研究和普及之间隔阂，中华书局引进翻译了国际著名教育出版巨头汤姆森学习出版集团（现为圣智学习集团）的“华兹华斯哲学家丛书”（Wadsworth Philosophers）。“华兹华斯”是高等教育教科书的系列丛书，门类齐全，“哲学家丛书”是“人文社会科学类”中“哲学系列”的一种，现已出版88本。这套丛书集学术性与普及性于一体，每本书作者都是研究其所论述的哲学家的著名学者，发表过专业性强的学术著作和论文，在为本丛书撰稿时以普及和入门为目的，用概要方式介绍哲学家主要思想，要言不烦，而不泛泛而谈，特点和要点突出，文字简明通俗，同时不失学术性，或评论其是非得失，或介绍哲学界的争议，每本书后还附有该哲学家著作和重要二手研究著作的书目，供有兴趣读者作继续阅读之用。由于这些优点，这套丛书在国外是不可多得的哲学畅销书，不但是哲学教科书，而且是很多哲学业余爱好者的必读书。

“华兹华斯哲学家丛书”包括耶稣、佛陀等宗教创始

人，以及沃斯通克拉夫特、艾茵·兰德等文学家，还包括老子、庄子等中国思想家。中华书局在这套丛书中精选出中国人亟需了解的主要西方哲学家，以及陀思妥耶夫斯基、梭罗和加缪等富有哲理的文学家和思想家，改名为“世界思想家译丛”翻译出版。中华书局一向以出版中国思想文化典籍享誉海内外，这次引进翻译这套西文丛书，具有融汇中西思想的意义。现在越来越多的人认识到，在思想文化频繁交流的全球化时代，没有基本的西学知识，也不能真正懂得中华优秀传统文化的精华，读一些西方哲学的书是青年学子的必修课，而且成为各种职业人继续教育的新时尚。中华书局的出版物对弘扬祖国优秀传统文化和引领时代风尚起到积极推动作用，值得赞扬和支持。

张世英先生担任这套译丛的主编，他老当益壮，精神矍铄，认真负责地选译者，审译稿。张先生是我崇敬的前辈，多年聆听他的教导，这次与他的合作，更使我受益良多。这套丛书的各位译者都是学有专攻的知名学者或后起之秀，他们以深厚的学养和翻译经验为基础，翻译信实可靠，保持了原书详明要略、可读性强的特点。

本丛书45册分两辑出版后，得到读者好评。我看到这样一些网评：“简明、流畅、通俗、易懂，即使你没有系统学过哲学，也能读懂”；“本书的脉络非常清晰，是一本通俗的入门书籍”；“集文化普及和学术研究为一体”；“要在一百来页中介绍清楚他的整个哲学体系，也只能是一种概述。但对于普通读者来说，这种概述很有意义，简单清晰

的描述往往能解决很多阅读原著中出现的误解和迷惑”，等等。

这些评论让我感到欣慰，因为我深知哲学的普及读物比专业论著更难写。我在中学学几何时曾总结出这样的学习经验：不要满足于找到一道题的证明，而要找出步骤最少的证明，这才是最难、最有趣的智力训练。想不到学习哲学多年后也有了类似的学习经验：由简入繁易、化繁为简难。单从这一点看，柏拉图学园门楣上的题词“不懂几何者莫入此门”所言不虚。我先后撰写过十几本书，最厚的有80、90万字，但影响最大的只是两本30余万字的教科书。我主编过七八本书，最厚的有100多万字，但影响最大的是这套丛中多种10万字左右的小册子。现在学术界以研究专著为学问，以随笔感想为时尚。我的理想是写学术性、有个性的教科书，用简明的思想、流畅的文字化解西方哲学著作繁琐晦涩的思想，同时保持其细致缜密的辨析和论证。为此，我最近提出了“中国大众的西方哲学”的主张。我自知“中国大众的西方哲学，现在还不是现实，而是一个实践的目标。本人实践的第一步是要用中文把现代西方哲学的一些片段和观点讲得清楚明白”。^①欣闻中华书局要修订再版这套译丛，并改名为《最伟大的思想家》，每本书都是讲得清楚明白的思想家的深奥哲理。我相信这

^① 详见拙文《中国大众的现代西方哲学》，《新华文摘》2013年第17期，第40页。

总 序

套丛书将更广泛地传播中国大众的西方哲学，使西方哲学融合在中国当代思想之中。

2013年10月于北京大学蓝旗营

《最伟大的思想家》

主编：张世英 赵敦华

阿奎那	莱布尼茨
阿伦特	卢梭
奥古斯丁	罗蒂
柏拉图	罗素
贝克莱	洛克
波伏娃	马克思
波普	梅洛-庞蒂
德里达	密尔
笛卡尔	尼采
杜威	帕斯卡尔
弗洛伊德	皮尔士
福柯	荣格
伽达默尔	萨特
哈贝马斯	叔本华
海德格尔	斯宾洛莎
黑格尔	苏格拉底
胡塞尔	梭罗
怀特海	陀斯妥耶夫斯基
霍布斯	维特根斯坦
加缪	休谟
康德	亚里士多德
克尔恺廓尔	伊壁鸠鲁
蒯因	

目 录

序 / 1

1 哲学是什么? / 3

 导言 / 3

 柏拉图与传统 / 5

 元哲学的幕间休息 / 13

 语言的普在性 / 20

 哲人何为? / 27

 结语 / 33

2 心智与人性 / 40

 导言 / 40

 笛卡尔的二元论 / 42

 罗蒂与心智的消失 / 50

 语言性的人 / 66

 结语 / 71

3 自我与道德 / 77

 导言 / 77

— / —

康德式的道德 / 78
罗蒂与讲述道德故事 / 91
弗洛伊德与自我创造的故事 / 96
关于反讽的一个注释 / 109
结语 / 112
4 社会与道德 / 118
导言 / 118
正义、普遍性与理性 / 120
民主、亲和性与种族中心主义 / 131
结语 / 147
参考书目 / 154
与罗蒂相关的著作 / 156

序

当读者拿起一本类似于此书这样的，有关某位特定作者的小册子时，他们究竟想要读到一些什么？他们又能期待一些什么？

如果他们从未读过有关这位作者的任何东西（包括这位作者自己写的或是其他人写的），他们通常都会希望读到某种一般性的介绍，看一看人们是怎样谈论这位作者的。如果他们曾经读过有关这位作者的一些东西，他们或许希望读到某种能够把他们自己的见解激发出来的内容，并且听一听某个特定的人对于这位作者到底抱有怎样的看法。如果他们已经读过有关这位作者的许多东西，他们很可能会试图从中寻找某种他们不愿苟同的观念。而如果这位读者碰巧就是这位作者本人，他或她最可能的就是不希望陷入难为情的尴尬境地。

对于第一类从未读过有关理查德·罗蒂的任何东西的

读者，我能说的只是：不要对本书抱有太大的期望。你们读到的并不是有关罗蒂思想的全面详尽的说明。由于本书体例的缘故，许多东西都不得不束之高阁。例如，罗蒂对于认识论的批判，他在阐发有关真理的实用主义理论方面所从事的工作，他对于教育的看法，以及他自己的左翼政治倾向，本来都应该在此书中加以论及。不过，这本小书或许可以为你们提供某种概略性的印象；对于第二类曾经读过有关罗蒂的一些东西的读者，这本书可能会有所帮助，但也可能没有什么帮助。我从罗蒂十分丰富的思想观念中，挑选了一些我自己觉得很有意思、并希望你们也会产生同感的内容。如果你们并不觉得如此，请进一步阅读参考书目中开列的有关罗蒂的第二手介绍资料；对于第三类已经读过有关罗蒂的许多东西的读者，我敢肯定你们将会发现许多你们不会赞同的东西。而如果罗蒂教授本人碰巧成为本书的读者，我想说的是：这或许是对你的著作的又一次底气不足的解读。但愿我言说的任何东西都不会使你感到难为情。

当然，这里表述的看法很明显仅仅属于我自己。

1 哲学是什么？

导言

在研究理查德·罗蒂的著作时，人们没有捷径可走。他不是那种体系性的思想家；人们不可能期望找到一个起点、中介或是终点，以引导读者进入他的思想。当然，这样说并不意味着，我们只能对一个缺失了结构的心智（mind）^①展开某种否定性的描述；因为无论从哪方面看，罗蒂都是一位十分清晰、很有说服力的思想家。毋宁说，这意味着我们必须描述他对在哲学中建构体系所抱有的敌意，以及在这种敌意中蕴含的有关人们应该怎样从事哲学工作的看法。绝大多数哲学家都宁愿采用科学的方法——或是演绎的、或是归纳的——作为他们从事哲学思维和写作的范式。井井有条、严密精确、内涵确定，便是他们必定会

遵循的思维模式。不过，罗蒂却直截了当地拒斥这种观念，既不同意人们应该遵循某种既定的方式从事哲学工作，也不认为按照科学的典范从事哲学工作有什么好处。

罗蒂宣称，他自己受到了一批在他之前的、极富多样性的思想家的启发和激励，其中就包括约翰·杜威、路德维希·维特根斯坦和马丁·海德格尔。因此，在罗蒂的著作中，人们可以发现实用主义、分析哲学和欧洲大陆哲学的种种因素。这似乎是一幅令人震惊的景象。绝大多数哲学家都会把当代这三大哲学思潮看成是彼此对立的，因为它们之间好像没有什么共同之处。不过，罗蒂在从其中每一种思潮那里汲取思想观念的时候，却没有遇到任何困难；然后，他又试图把这些思想观念编织进他自己的那种具有原创性的视野之中。他既不打算建构一个试图综合这三大思潮的庞大体系，也没有忽视它们之间的内在差异；他只是没有受到那些硬要把不同思潮截然区分开来的假定界限的影响罢了。毫无疑问，所有这些不同的线索将会构成一个奇怪的混合体，一种从事哲学工作的独特方式。然而，罗蒂从事的研究工作的一部分内容，恰恰也就在于针对“哲学”这个语词本身提出质疑。事实上，罗蒂迫不及待地想要提醒他的读者们的就是：“由于‘哲学’这个语词就像‘真理’和‘善’一样是模棱两可的，这就把一切都弄得十分复杂了。”^②因此，进入罗蒂思想的方法之一，或许就是进行一次简短的历史性回顾，看一看被称为“哲学”的那个东西究竟是怎样形成的。

柏拉图与传统

我们可以公平地假定：西方哲学的开端，就植根于柏拉图的思想之中——至少在今天人们运用“哲学”这个词的学术性意义上说，情况确实如此。当然，更公平些说，在柏拉图之前，已经有某些（前苏格拉底时期的）思想家在从事今天可以称之为“宇宙观思辨”的研究了（亦即探讨一些诸如自然界赖以构成的基本质料到底是什么的问题）。不过，正是柏拉图把哲学引进了课堂，使它成为一门实际的学科——尤其是对于那些被挑选出来、遵循它的道路前进的人们来说。因此，举例来说，他的主要著作《理想国》（这其实是柏拉图提交的一幅乌托邦蓝图）所讨论的课题之一，就是那种为了使哲学家的队伍在这个美妙的理想国中发展壮大而设计出来的教学计划。柏拉图认为，出于他所说的那种对于正义的需要，在哲学方面接受训练，应当成为理想国中某些成员的必备素质。只有那些其本性体现了廉洁、勇敢、节制和智慧这些道德德性和理智德性的领导者，才能受到信任，成为理想国的守护者或是统治者。柏拉图的建议是：选取一批通过教育在品格和智力上都得到提高的职业哲学家来做理想国的守护者。所以，任何一个需要公正的立法者来维持其持续性存在的城邦，都应当拥有一套旨在激发和维系男人们和女人们追求哲学理想的教育体系。^③